

Magdalena Wantuch
Wydział Kontroli Jakości Handlowej Artykułów
Rolno – Spożywczych i Środków Produkcji
Główny Inspektorat Jakości Handlowej
Artykułów Rolno-Spożywczych

Warszawa, 30 maja 2006 roku

Sprawozdanie
z 52 Sesji Sekcji Branżowej ds. Standaryzacji Świeżych Owoców i Warzyw

Genewa, 16 – 19 maja 2006 roku

Otwarcie sesji

Pani Virginia Cram – Martos, dyrektor Wydziału Rozwoju Handlu i Drewna ONZ – otworzyła sesję i przywitała delegatów w Genewie na 52 Sesji Sekcji Branżowej ds. Standaryzacji Świeżych Owoców i Warzyw. Delegaci zostali poinformowani o decyzji dotyczącej wzmocnienia prac w zakresie norm jakości UNECE¹ oraz o przyznaniu dodatkowego stanowiska pracy w celu wsparcia tego działania.

Uczestnictwo

W spotkaniu udział wzięli przedstawiciele następujących państw: Austrii, Belgii, Czech, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Kanady, Maroko, Niemiec, Nowej Zelandii, Polski, Południowej Afryki, Słowacji, Szwecji, Szwajcarii, Turcji, Włoch, Węgier, Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii oraz Stanów Zjednoczonych. Ponadto na sesji był obecny przedstawiciel Komisji Europejskiej oraz FAO a także przedstawiciele organizacji pozarządowych: COPA/COGECA i EUROPATAT. Lista uczestników jest do wglądu w Wydziale Kontroli Jakości Handlowej Artykułów Rolno – Spożywczych i Środków Produkcji GIJHARS lub wraz z raportem na oficjalnej stronie internetowej: www.unece.org/trade/agr/

Przedstawiciele Bułgarii oraz OECD nie mogli wziąć udziału w sesji i przesłali swoje przeprosiny na piśmie.

Polskę reprezentowała pani Magdalena Wantuch – Specjalista w Wydziale Kontroli Jakości Handlowej Artykułów Rolno – Spożywczych i Środków Produkcji w Głównym Inspektoracie Jakości Handlowej Artykułów Rolno – Spożywczych.

1. Przyjęcie agendy

Dokument: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/1

Delegaci przyjęli agendę wraz z następującymi zmianami. Dokumenty o symbolach ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 i 9 zostały zastąpione dokumentami o symbolach stosowanych w 2004 i 2005 roku. Niżej wymienione dokumenty zostały dołączone do agendy:

¹ United Nations Economic Commission for Europe – EKG/ONZ Europejska Komisja Gospodarcza Organizacji Narodów Zjednoczonych

Code	Title / tytuł	Contribution from / wnoszący
INF.1	List of Apple Varieties / lista odmian jabłek	Germany / Niemcy
INF.2	List of Apple Varieties / lista odmian jabłek	Czech Republic / Czechy
INF.3	Proposal to include a Table of Tolerances in UNECE Standards for Fresh Fruit and Vegetables / propozycja włączenia Tablic Tolerancji do norm UNECE dla świeżych owoców i warzyw	USA
INF.4	Control Certificate/ certyfikat kontroli	Germany / Niemcy
INF.5	Proposal to Amend UNECE Standard FFV-19, Table Grapes / propozycja zmiany normy dla winogron	Germany / Niemcy
INF.6	Minimum Maturity Requirements for Table Grapes / minimalne wymagania dojrzałości dla winogron	USA
INF.7	Control Certificate / certyfikat kontroli	France / Francja
INF.8	UNECE Standard FFV-07, Bilberries and Blueberries (Myrtille) / norma dla jagód czarnych i borówek wysokich	France / Francja
INF.9	UNECE Standard FFV-54, Ceps/Cèpes / norma dla borowików	France / Francja
INF.10	Proposal to amend UNECE Standard for Peaches and Nectarines / propozycja zmiany normy dla brzoskwiń i nektarynek	Spain / Hiszpania
INF.11	Sampling Programme SOIVRE 2005-2006	Spain / Hiszpania
INF.12	Draft Revised UNECE Standard for Apples / propozycja zmiany normy dla jabłek	COPA/COGECA
INF.13	Letter from EUROPATAT / list z EUROPATAT	EUROPATAT
INF.14	List of Apple Varieties / lista odmian jabłek	United Kingdom / Wielka Brytania
INF.15	Proposal to Amend UNECE Standard FFV-02, Apricots / propozycja zmiany normy dla moreli	Germany / Niemcy
INF.16	Proposal to Amend UNECE Standard FFV-26, Peaches and Nectarines // propozycja zmiany normy dla brzoskwiń i nektarynek	Germany / Niemcy
INF.17	UNECE Standard FFV-50, Apples / norma dla jabłek	Germany / Niemcy
INF.18	Concentrating Agricultural Quality Standards Work in the UNECE: Preliminary Draft Transition Plan / skoncentrowanie prac nad normami jakości handlowej UNECE : Wstępny Projekt Planu Przejściowego	Secretariat
INF.19	Statement of the OECD Secretariat / oświadczenie Sekretariatu OECD	OECD

2. Sprawy, które wyniknęły od czasu ostatniej sesji:

Dokumenty: ECE/TRADE/C/2006/3, ECE/TRADE/C/2006/10, INF.19

(a) UNECE oraz inne podległe jednostki

Sekretariat przedstawił najważniejsze decyzje podjęte na 61 sesji Grupy Roboczej WP.7² (TRADE/WP.7/2005/9), w tym dotyczące prac Sekcji Branżowych.

(b) Inne organizacje

Reprezentantka Sekretariatu Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO³ poinformowała delegatów o przygotowaniach do 13 Sesji Komitetu Komisji Kodeksu Żywnościowego ds. Świeżych Owoców i Warzyw, które odbędzie się w Meksyku, w dniach 25 – 29 września 2006 roku. Dokumenty będą dostępne na stronie internetowej:

[\(http://www.codexalimentarius.net/\)](http://www.codexalimentarius.net/).

Reprezentant Komisji Europejskiej (EC) przedstawił informacje nt. harmonizacji norm UE z normami UNECE, o dyskusji na poziomie Unii Europejskiej odnośnie produktów nieobjętych normami UE oraz o bazie danych produktów niespełniających norm jakości handlowej UE.

Sekretariat UNECE przedstawił informacje zawarte w dokumencie inf. 19 przesłanym przez Sekretariat OECD⁴.

Delegacja Maroko potwierdziła, iż następne spotkanie Szefów Międzynarodowych Służb Kontroli, w ramach systemu OECD, odbędzie się w dniach 4 – 6 grudnia 2006 roku w Agadir, w Maroku.

(c) Koncentracja prac w zakresie norm jakości w ramach UNECE

Dokument: INF.18

Sekcja Branżowa dyskutowała ten punkt agendy na podstawie Wstępnego Projektu Planu Przejściowego (INF.18) dostarczonego przez Sekretariat OECD. Niektóre z zainteresowanych państw wniosły swoje komentarze do ww. planu. Delegaci poparli decyzję dotyczącą wzmocnienia prac w zakresie norm jakości UNECE. Sekcja Branżowa rozpatrzyła propozycje przeniesienia działań OECD w zakresie świeżych owoców i warzyw do prac UNECE, jako umożliwienie innym państwom członkowskim ONZ udziału w pracach nad tworzeniem norm jakości handlowej oraz broszur interpretacyjnych. Ponadto normy mogłyby być lepiej rozpoznawane i mieć większe znaczenie. Połączenie działań dwóch organizacji jest możliwe, tym bardziej, że wielu ekspertów pracuje nad tym samym materiałem w obydwu organizacjach jednocześnie. UNECE i OECD muszą dokładnie zaplanować czas potrzebny na przeniesienie działań OECD do UNECE, transfer ten nie może mieć negatywnego wpływu na dotychczasową pracę OECD przy opracowywaniu broszur.

² Grupa Robocza ds. Norm Jakościowych dla Produktów Rolnych (WP.7)

³ Food and Agriculture Organization and World Health Organization – Organizacja ds. Wyżywienia i Rolnictwa ONZ i Światowa Organizacja Zdrowia

⁴ Organisation for Economic Co-operation and Development – Organizacja Współpracy Gospodarczej i Rozwoju

Sekcja Branżowa poprosiła UNECE o zweryfikowanie Wstępnego Projektu Planu Przejściowego pod kątem uwag wniesionych podczas dyskusji na sesji i rozesłanie poprawionej wersji do uczestników sesji.

Delegaci zwrócili szczególną uwagę na potrzebę zacieśnienia współpracy pomiędzy UNECE i Kodeksem Żywnościowym FAO/WHO, w celu uniknięcia dublowania prac. Jednocześnie podkreślono, że priorytetem UNECE powinno stać się wdrożenie działań OECD.

3. Propozycje zmian norm UNECE [EKG/ONZ]

a) Ziemniaki wczesne i późne:

Dokumenty: TRADE/GE.1/2004/7, TRADE/GE.1/2004/11, INF.13

Sekcja Branżowa postanowiła połączyć normę dla ziemniaków wczesnych i późnych. Aby zachować różnice pomiędzy obydwoma rodzajami ziemniaków, w dokumencie (TRADE/WP.7/GE.1/2004/7) postanowiono dodać sentencję: „Ziemniaki wczesne otrzymywane są z odmian wczesnych i/lub zbierane na początku sezonu w kraju pochodzenia”. Sekcja Branżowa postanowiła przedstawić projekt normy do zatwierdzenia przez Grupę Roboczą WP.7 na 62 sesji w listopadzie 2006 roku, jeśli norma zostanie zaakceptowana przez handel.

Sekcja Branżowa postanowiła utworzyć nieformalną grupę roboczą w celu przedyskutowania zastosowania normy i jej dalszego rozwoju. Propozycja złożona przez Francję w dokumencie TRADE/WP.7/GE.1/2005/11 powinna zostać wykorzystana w pracach tej grupy, w której skład wchodzi przedstawiciele Belgii, Francji (raportujący), Niemiec, Holandii, USA i organizacji EUROPATAT⁵. Państwa zainteresowane mogą przesłać krajowe normy na ziemniaki do Sekretariatu, który przekaże je nieformalnej grupie roboczej.

Organizacja EUROPATAT zaoferowała zorganizowanie warsztatów w zakresie stosowania normy na ziemniaki.

(b) Melony (typy handlowe)

Dokumenty: TRADE/WP.7/2002/9/Add.7, TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.1

Sekretariat umieścił na stronie internetowej aktualną wersję normy handlowej dla melonów. Sekcja Branżowa zdecydowała nie umieszczać w normie listy typów handlowych melonów, jako że lista ta jest dostępna w *Przewodniku do rozpoznawania typów handlowych melonów*, który z kolei jest dostępny na stronie internetowej OECD: <http://www.oecd.org/agr/fv>.

4. Przegląd norm UNECE mających status zalecenia

a) Czarne jagody i borówki czarne: (okres próby do listopada 2006 roku)

Dokumenty: TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.5, INF.8

Sekcja Branżowa wyjaśniła kwestie związane z terminologią, tj. różnicę pomiędzy bilberries (*Vaccinium Myrtillus*) i blueberries. Okres próby zalecenia pozostaje bez zmian. Sekretariat zamieści tabelę – dokument INF.8 na stronie internetowej UNECE.

⁵ Europejska Organizacja Handlu Ziemniakami

(b) Wiśnie (okres próby do listopada 2007 roku)

Dokument: TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.3

Sekcja Branżowa zdecydowała wykreślić następujące zdanie: „wiśnie muszą być ostrożnie zbierane”. Zalecenie nadal pozostanie w okresie próby.

(c) Brzoskwinie i nektarynki (okres próby do listopada 2006 roku)

Dokumenty: TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.4, INF.10, INF.11 and INF.16

Sekcja Branżowa oparła swoją dyskusję na dokumentach INF.10 i INF.16. Propozycja Hiszpanii zawierała trzy opcje weryfikowania dojrzałości owoców poprzez określanie twardości i ekstraktu refraktometrycznego. Dokument przygotowany przez Niemcy wyjaśniał zmiany jakie należałoby wprowadzić w normie, aby ją uprościć i uczynić bardziej spójną z broszurą interpretacyjną OECD. Sekcja Branżowa zdecydowała umieścić w normie trzecią opcję weryfikowania dojrzałości owoców, zaproponowaną przez Hiszpanię, oraz wydłużyć okres próby na rok 2007. W rezultacie następujący tekst zostanie zamieszczony w normie:

“In order to satisfy this requirement, the refractometric index of the pulp measured at the middle point of the fruit flesh at the equatorial section must be greater than or equal to 8° Brix and the firmness must be lower than 6.5 kg measured with a plunger of 8 mm diameter (0.5cm²) at two points of the equatorial section of the fruit, with the skin intact, except for fruits with Brix values greater than 10.5°, in which case firmness must be lower than 8 kg/0,5 cm²”.

Aby przyspieszyć prace nad zweryfikowaniem normy Sekcja Branżowa powołała grupę roboczą złożoną z delegacji: Francji, Niemiec (raportujący), Włoch, Południowej Afryki, Hiszpanii, Szwecji i Stanów Zjednoczonych. Zweryfikowana norma powinna zostać przedstawiona Grupie Roboczej WP.7 do zatwierdzenia.

(d) Ziemniaki (okres próby do listopada 2006 roku)

Patrz punkt 3 a

(e) Winogrona stołowe (okres próby do listopada 2007)

Dokumenty: TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.1, INF.5, INF.6

Delegaci dyskutowali wprowadzenie zmian do normy na podstawie dwóch dokumentów: INF.5 i INF.6. Delegacja Stanów Zjednoczonych zasugerowała uproszczenie minimalnych wymagań dojrzałości poprzez ustalenie ekstraktu refraktometrycznego owoców na poziomie 16 Brix, przy czym owoce o ekstrakcie refraktometrycznym poniżej 16 Brix byłyby dopuszczone, pod warunkiem, że stosunek cukier/kwas wyniósłby przynajmniej 20:1. Propozycja ta została również przedstawiona Grupie roboczej ds. winogron Kodeksu Żywnościowego, jako uzupełnienie ogólnej propozycji Grupy Roboczej WP.7, która została rozesłana państwom w celu rozważenia i wniesienia ewentualnych uwag przed zbliżającą się 13 Sesją Komitetu Komisji Kodeksu Żywnościowego ds. Świeżych Owoców i Warzyw.

Dokument przygotowany przez Niemcy zawierał propozycje złożoną przez nieformalną grupę roboczą OECD opracowującą broszurę interpretacyjną dla winogron stołowych. Proponuje się zbliżenie tekstu normy do szablonu norm UNECE oraz uproszczenie jego stosowania.

Delegaci zgodzili się, że żadne specjalne wymagania nie zostaną włączone do norm UNECE z wyjątkiem dotyczących znaków handlowych.

Sekcja Branżowa postanowiła, że minimalna masa kiści winogron zostanie ustalona na 100 g i zaleciła to na okres próby. Ponadto, postanowiono, że aneks z odmianami winogron nie będzie potrzebny, jeśli minimalna masa kiści winogron zostanie zaakceptowana.

Sekcja Branżowa poprosiła delegację Niemiec o uaktualnienie dokumentu INF.5 zgodnie z uwagami wniesionymi podczas dyskusji na sesji. Przygotowany dokument zostanie przedstawiony do zatwierdzenia przez Grupę Roboczą WP.7 na 62 sesji w listopadzie 2006 roku jako nowa norma UNECE.

(f) Trufle (okres próby do 2006 roku)

Dokument: TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.8

Sekcja Branżowa postanowiła przedstawić projekt normy do zatwierdzenia przez Grupę Roboczą WP.7 na 62 sesji w listopadzie 2006 roku jako nową normę UNECE dla trufli.

(g) Borowiki (okres próby do 2007 roku)

Dokumenty: TRADE/WP.7/GE.1/2005/14, TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.4

Delegaci zaakceptowali propozycję Francji zawartą w dokumencie INF.9. W tekście normy w wymaganiach minimalnych poprawiono: „warstwa rurek na spodniej części kapelusza nie może być ciemnozielona ani czarnawa” (“The pore layer must not be dark green or blackish.”) oraz odnośnie klasyfikacji w klasie II: „brązowawa warstwa rurek” („brownish pore layer”). Norma pozostaje w okresie próby do listopada 2007 roku.

(h) Jabłka (okres próby do 2007 roku)

Dokumenty: TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.2, INF.12, INF.17, projekt Normy Kodeksowej dla jabłek – Codex Standard for Apples

Delegaci dyskutowali o wymaganiach dotyczących wielkości jabłek i tolerancjach w zakresie ich wielkości. Przemysł ma trudności w stosowaniu wymagań normy, ponieważ w praktyce wielkość jabłek określana jest przez kombinacje masy i średnicy. Delegacja Niemiec w dokumencie INF.17 zaproponowała pozostawienie w niezmienionej formie wymagań dotyczących wielkości jabłek i zaktualizowanie wymagań dotyczących tolerancji w zakresie wielkości jabłek. Zaproponowano również uproszczenie wymagań w zakresie wielkości, tak jak jest to określone w projekcie Normy Kodeksowej dla jabłek. COPA/COGECA poinformowała, że przygotowywana jest propozycja oparta na „fixed size chart” – tablicy przeliczania wielkości jabłek.

Sekcja Branżowa poinformowała, że wzrasta znaczenie odmian jabłek o małej wielkości i zapytała, jakie parametry powinny zostać wzięte pod uwagę przy określaniu jakości, w tym dojrzałości, dla takich odmian jabłek. Czy zawartość ekstraktu powinna być wyznacznikiem dojrzałości dla wszystkich owoców, czy tylko dla jabłek powyżej pewnej granicy wielkości. Sekcja Branżowa postanowiła kontynuować dyskusję nt normy dla jabłek na następnej sesji.

Delegaci wymienili poglądy nt propozycji projektu normy kodeksowej dla jabłek, w tym wprowadzenia jednej minimalnej masy owoców. Uznali, iż określenie minimalnej masy owoców byłoby znacznym uproszczeniem normy, ale należałoby tą kwestię skonsultować

z przedstawicielami przemysłu. Nie ma jednoznacznej różnicy pomiędzy małymi i dużymi odmianami jabłek.

W celu przyspieszenia prac nad wprowadzeniem zmian do normy dla jabłek Sekcja Branżowa powołała nieformalną grupę roboczą złożoną z delegacji: Belgii, Francji, Niemiec, Włoch, Nowej Zelandii, Południowej Afryki, Stanów Zjednoczonych, Komisji Europejskiej (raportujący) i COPA/COGECA.

Podczas dyskusji uznano, że kolor owoców jest jednym z ważniejszych parametrów jakościowych, powszechnie stosowanym przez handlowców. Ponadto, na wybór konsumentów ma wpływ odmiana owoców. Włączenie charakterystyki kolorów do oznakowania mogłoby sprawić wiele trudności, gdyż obecnie na etykiecie znajduje się już wiele wymaganych informacji.

COPA/COGECA przedstawiła informacje nt wstępnych wyników badań nad ustaleniem korelacji pomiędzy wielkością owoców i zawartością ekstraktu w owocach. Wyniki wskazały, iż istnieje korelacja pomiędzy wielkością owoców i zawartością cukru w owocach dla próbek odmian francuskich i włoskich jabłek.

Norma pozostanie w okresie próby do listopada 2007 roku.

(i) Lista odmian jabłek

Dokumenty: INF.1, INF.2, INF.14

Delegaci dyskutowali, czy aneks do normy powinien zawierać pełną listę odmian jabłek, czy powinien zostać ograniczony do najważniejszych odmian, o największym znaczeniu handlowym. Większość delegacji poparła propozycję skrócenia listy odmian i utrzymania jej w normie, pomimo że zredukowanie listy może wpłynąć negatywnie na pracę inspektorów, którzy polegają na charakterystyce odmian zawartych na liście.

Zaproponowano odłączenie listy odmian od normy i umieszczenie jej oddzielnie w bazie danych jako zalecenie. Sekcja Branżowa zadecydowała kontynuować dyskusję nad listą odmian na przyszłej sesji.

5. Zmiany do tekstów ogólnych

(a) Certyfikat kontroli – Świadectwo kontroli

Dokumenty: TRADE/WP.7/2005/9/Add.2, INF.4 and INF.7

Delegaci dyskutowali wprowadzenie zmian do wzoru certyfikatu na podstawie dokumentu przygotowanego przez Grupę Roboczą WP.7 oraz propozycji złożonych przez Francję i Niemcy. Propozycja Niemiec zawarta w dokumencie INF.4 zawierała uwagi zgłoszone podczas dyskusji na sesji Systemu OECD w 2005 roku. Na sesji zgłoszono uwagi do wzoru certyfikatu. Sekcja branżowa poprosiła Sekretariat między innymi o zebranie dalszych uwag od delegacji, przedstawienie zweryfikowanej wersji *Świadectwa Kontroli* na sesji Grupy Roboczej WP.7 w listopadzie 2006 roku w celu zatwierdzenia oraz prześledzenie procedur i technik stosowania podpisów elektronicznych i elektronicznych pieczęci w poszczególnych państwach.

(b) Układ normy

Dokumenty: TRADE/WP.7/GE.1/2005/16, INF.3

Delegaci dyskutowali propozycje przygotowaną przez delegację Niemiec, opracowaną na podstawie przepisów Unii Europejskiej, wprowadzenia nowego słownictwa do układu normy mówiącego, iż normy UNECE mogą być stosowane na wszystkich etapach obrotu handlowego, nie tylko na etapie eksportu.

Sekcja Branżowa nie doszła do porozumienia w tej kwestii. Wiele państw było za zmianą układu normy w taki sposób, aby umożliwić stosowanie norm na wszystkich etapach dystrybucji, ale jednocześnie podkreślając etap eksportu jako właściwy do stosowania norm. Zweryfikowany dokument zostanie przedstawiony na następnej sesji.

Delegacja Stanów Zjednoczonych zaproponowała włączenie do układu normy dla świeżych owoców i warzyw tablic zawierających tolerancje dla poszczególnych defektów dopuszczalnych w poszczególnych klasach jakości.

Sekcja Branżowa uważa, że normy powinny mieć prosty układ, a ich interpretacja powinna być publikowana osobno. Uwagi Stanów Zjednoczonych zostaną przedyskutowane podczas omawiania kwestii układu normy.

(c) Przegląd Revision of the terms of reference

Dokumenty: TRADE/WP.7/2005/9/Add.1, INF.18

Delegaci postanowili rozważyć kwestie wniesienia poprawek do Protokołu Genewskiego. Punkt ten zostanie włączony do projektu agendy na następną sesję Sekcji Branżowej.

6. Kody kreskowe

Sekretariat skonsultuje z państwami tą kwestię i przygotuje raport na następną sesję Sekcji Branżowej.

7. Lista instytucji wyznaczonych do wymiany informacji w przypadku stwierdzenia produktów niespełniających wymagań norm jakości handlowej

Sekretariat proponuje na następnej sesji Sekcji Branżowej w jaki sposób zaprezentować listę instytucji na stronie internetowej UNECE.

8. Stosowanie norm UNECE

Sekcja Branżowa poprosiła Sekretariat aby przedstawił propozycję zamieszczenia na stronie internetowej informacji odnośnie stosowania norm UNECE. Dokument TRADE/WP.7/GE.1/2005/17 może posłużyć jako przykład.

9. Warsztaty, seminaria, szkolenia

Delegacja Słowacji przedstawiła informacje o Warsztatach organizowanych przez OECD/UNECE/EC, które odbędą się w dniach 3 – 7 lipca 2006 roku w Tbilisi w Gruzji. Uczestnicy będą dyskutować jak interpretować i jak wdrażać procedury kontroli świeżych owoców i warzyw. Ponadto, poinformował, że w dniach 19 – 21 czerwca 2006 roku w Mojmirovce'ach na Słowacji odbędzie się międzynarodowe szkolenie dotyczące ujednolicania metod kontroli jakości świeżych owoców i warzyw. Program szkolenia dostępny jest na stronie internetowej: <http://www.unece.org/trade/agr/meetings/hist2006.htm>.

Delegacja Niemiec poinformowała, że w dniach 5 – 7 marca 2007 roku w Bonn w Niemczech odbędzie się 26 międzynarodowe spotkanie dotyczące kontroli jakości świeżych owoców i warzyw.

Delegacja Wielkiej Brytanii poinformowała, że w dniach 13 – 15 września 2006 roku w Guildford w Wielkiej Brytanii odbędzie się międzynarodowe szkolenie dotyczące harmonizacji interpretacji norm.

10. Strategia WHO nt. diety, aktywności fizycznej i zdrowia

Sekretariat UNECE, we współpracy z WHO, przygotowuje plakaty promujące spożywanie owoców i warzyw.

11. Inne sprawy

Sekretariat poinformował delegatów jak korzystać ze specjalnego serwera w celu poprawienia komunikacji i wymiany informacji pomiędzy członkami Sekcji Branżowej.

Delegaci uznali za ważne rezerwowanie poniedziałku poprzedzającego sesję dla spotkań nieformalnych grup roboczych.

12. Przyszłe prace

Dokumenty: INF.15

Sekcja Branżowa postanowiła odłożyć omawianie tego dokumentu do czasu przyszłej sesji. Dokument ten został załączony do raportu.

Delegacja Stanów Zjednoczonych poprosiła uczestników sesji o udostępnienie wyników prac dotyczących dojrzałości winogron, jeśli takie były prowadzone.

Sekretariat został poproszony o przygotowanie listy norm UNECE, w których zawarte jest zdanie: “Produkt musi być ostrożnie zbierany”. Sekcja Branżowa na następnej sesji zdecyduje, czy zdanie to powinno zostać wykreślone ze wszystkich norm.

Delegaci zdecydowali, że w przyszłych dokumentach dotyczących wprowadzenia zmian do norm, powinny znaleźć się uzasadnienia do proponowanych zmian.

Annex 1 zawiera projekt agendy na następną sesję Sekcji Branżowej w 2007 roku. Wszelkie propozycje do agendy należy przekazać do Sekretariatu przynajmniej na 12 tygodni przed sesją.

13. Wybór przewodniczących

Pan David Holliday (Wielka Brytania) oznajmił, iż nie może dłużej przewodniczyć sesji. Delegaci podziękowali za jego ogromny wkład w prace Sekcji Branżowej.

Delegacja Finlandii i Wielkiej Brytanii zaproponowały na stanowisko przewodniczącego sesji Panią Ulrike Bickelmann (Niemcy) oraz na stanowisko wice przewodniczącego sesji Panią Kristina Mattsson (Szwecja).

14. Przyjęcie raportu

Sekcja Branżowa przyjęła proponowany projekt raportu z niewielkimi zmianami.

Osobno opublikowano następujące dokumenty:

ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/10/Add.1 Conformity Certificate

ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/10/Add.2 Draft revised UNECE Standard for Apricots

Sprawozdanie z 52 Sesji Branżowej ds. Standaryzacji Świeżych Owoców i Warzyw przygotowała Magdalena Wantuch, Wydział Kontroli Jakości Handlowej Artykułów Rolno – Spożywczych i Środków Produkcji, Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno – Spożywczych

Warszawa, dnia 30 maja 2006 roku

Annex 1. Provisional Agenda 2007

1.	Adoption of the agenda	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/1
2.	Matters of interest since the last session	
	(a) UNECE and subsidiary bodies	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/2
	(b) Other organizations	
	(c) Concentration of Agricultural Quality Standards work in the UNECE	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/3
3.	Proposals to revise UNECE Standards	
	(a) Early and Ware Potatoes	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/4 TRADE/WP.7/GE.1/2004/7 TRADE/WP.7/GE.1/2005/11
	(b) Apricots	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/5
4.	Review of UNECE Recommendations	
	(a) Cherries (trial until 2007)	TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.3
	(b) Peaches and Nectarines (trial until 2007)	TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.4
	(c) Table grapes (trial until 2007)	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/6 TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.1
	(d) Ceps (trial until 2007)	TRADE/WP.7/GE.1/2005/14 TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.4
	(e) Apples (trial until 2007)	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/7 TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.2
	(f) List of apple varieties	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/8
5.	Amendments to the general texts	
	(a) Conformity Certificate	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/9
	(b) Standard Layout	
	(c) Revision of the terms of reference	TRADE/WP.7/2005/9/Add.1
6.	Use of code marks	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/10
7.	List of authorities for exchange of information on non-conformity cases	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/11
8.	Application of UNECE Standards	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/12
9.	Capacity-building activities	
10.	Strengthening the work of the Section	
11.	Other business	
12.	Future work	
13.	Election of officers	
14.	Adoption of the report	

Annex 2. Actions to follow-up the decisions of the Specialized Section meeting

	Follow-up action	Deadline	Responsibility
1	Revise and recirculate the draft transition plan	31/05/06	Secretariat
2	Submit the standard on early and ware potatoes to WP.7	4/08/06	Secretariat
3	Provide the secretariat with national standards for potatoes for forwarding to the Working Group	1/08/06	Countries
4	Organize a workshop on application of the standard on potatoes		EUROPATAT
5	Post the table with the use of terms “bilberries” and “blueberries” on the website	30/11/06	Secretariat
6	Amend the recommendation for cherries	30/11/06	Secretariat
7	Draw up a list of standards containing the sentence “The produce must be carefully picked”	1/02/07	Secretariat
8	Prepare the standard for peaches and nectarines (INF.16) for submission to WP.7	4/08/06	Germany/ Secretariat
9	Prepare the standard for table grapes (INF.5) for submission to WP.7	4/08/06	Germany/ Secretariat
10	Submit the standard on truffles to WP.7	4/08/06	Secretariat
11	Amend the standard on ceps	30/11/06	Secretariat
12	Draw up a chart on fixed sizes for apples	Sept.	COPA/COGECA
13	Draw up proposals on uniformity for apples	1/02/07	WG on uniformity
14	Put the list of apple varieties on the website	30/11/06	Secretariat
15	Submit the control certificate to WP.7	4/08/06	Secretariat
16	Draft a note on national procedures for electronic signature and stamping	1/02/07	Secretariat
17	Consult with countries on the use of code marks	1/02/07	Secretariat
18	Proposals on organizing information on the web site	1/02/07	Secretariat
19	Submit the proposal on apricots (INF.15) to 2007 session of the Section	1/02/07	Secretariat
20	Share results of studies on maturity requirements for table grapes	ongoing	Countries/ Secretariat
21	Collect proposals for the provisional agenda for 2007 session of the Section	1/02/07	Secretariat